

## **IS DIIS MACAS DE MAMMA**

Tradutzioni libbera de su libburu “Le pazze giornate di mamma” po su laboratòriu apariciu de sa Biblioteca Comunali de Arbus “L’ora del racconto” de su 9 maju 2025.

### **Mamma non tenit mai tempus!**

“Ajo pipia, movi-tì. Piga sa gunnedda e is mìgias!”

“Ajo pipiu, acabba-dda de fa su macu. Ajo ca depu scavuai s’àliga, acabba su cafei, su pipiu!”

### **Mamma est sèmpiri currendi.**

“Ajo pipus, non depeus pèrdiri tempus, tocat a acumpangiai a babbu a sa statzioni, portai a Margerita a scola e a Ernesto anca de sa babysitter, e tocat a comporai su pani.

### **Mamma fait unu niaxi de cosas, totus impari.**

“Prontu, saludi Fabiana, totu beni, abeta unu pagheddu:

“Margherita, tirandi is peis de ingunis, Ernesto, lassa stai a sorri tua”

“Ti tzèrriu apustis, Fabiana! Saludi pipius!”

Mamma est sèmpiri inchisendi su tempus!

“Ajo ca est tardu. Movei- sì! Depeis intrai a scola”

### **Mamma est sèmpiri fadendi cosa.**

“No pipia, gioga a sola, depu acabbai de trabballai”.

### **Mamma calincuna borta s’arrennegat.**

“Non nci potzu crei, chini at pastissau sa mesa? No pipius, aici no andat beni! Non seu prexada po nudda! E non seu arriendi!”

Ma calincuna borta mamma pentzat chi su tempus bandit tropu de pressi”

“Giai cìncui annus tenis, ses crèschia meda pipia mia”

“E chini est cust’omineddu? Oh, ma est s’omineddu miu!”



## PROGETU IMOI ETOTU 2

**E duncas, mamma su tempus dd'agatat.**

“Comenti giogaus? Baddaus? Cantaus?”

“Castiai ta bellu custu durci chi eus fatu impari, cun farra, bùturu, tzùcuru e 4 ous. Ah, e ciuculati!”

Intzandus passaus su tempus impari.

“Càstia, pipiu, cussa nui parrit unu cuaddu. O una brebei? Tui ita biis Margerita?”

**Su tempus chi eus pèrdiu.**

“Ajo Margherita, tira sa bòcia a fradi tuu. Torra a tirai sa bòcia a mamma! Aici, bravu!”

“Andat beni Margherita, pranta su sèmini, aici. Imoi tocat a tui, Ernesto. Acuai su sèmini, aici nascint is froris!”

**Si scareceus de su tempus chi passat.**

“Càstia is matas, ita bellas!

Su cani at agatau una bella folla, piga-dda Margherita, aici dda poneus in s'album cosa tua”

Benei acanta mia, pipius. Imprassa-mì pipia mia. Benni in cou, pipiu miu.

**Calincuna borta mamma firmat su tempus!**

E iat a essi bellu chi fessit po sèmpiri.